

**Programa De Agua Potable Y Saneamiento Para El Desarrollo Humano**

BID-11905-1101-2022  
Guatemala, 02 de noviembre de 2022

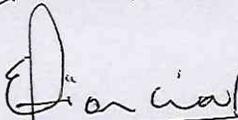
Licenciada  
Monica Paola Castillo Cajas  
Secretaria General Institucional  
**SECRETARÍA GENERAL UNIDAD DE INFORMACIÓN PÚBLICA**  
Su Despacho

Licenciada Castillo Cajas:

Cordialmente me dirijo a usted, en respuesta a circular No. SG 0002-2021, recibida con fecha 17 de septiembre de 2021, mediante la cual indica que en cumplimiento al Artículo 10, numeral 28 de la LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA, adjunta Guía para la elaboración del Informe de Pertenencia Sociolingüística, para adoptar las medidas correspondientes.

En virtud de lo anterior, me permito trasladar el Informe antes en mención en formato impreso y digital correspondiente al mes de octubre 2022.

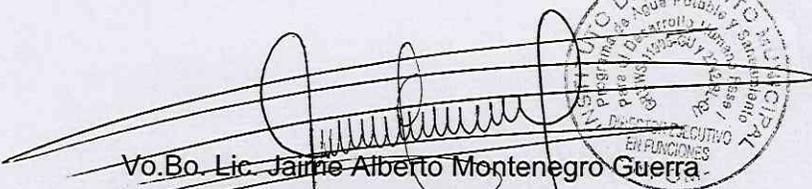
Sin otro particular, me suscribo de usted,

  
Licenciado ~~Edgar Fernando~~ **García**  
Méndez  
Especialista En Gestión  
Fortalecimiento Municipal



Atentamente.

**RECIBIDO**  
03 NOV 2022  
Firmar:  Hora: 15:25

  
Vo.Bo. Lic. Jaime Alberto Montenegro Guerra  
Director Ejecutivo En Funciones



Adjunto. lo indicado

Firma Electronica 016cd9bbe329c689dcb083950904d725

No. Track. 218311  
Página 1 de 1

8a Calle 1-66 Zona 9 Guatemala, C.A.  
PBX: 2317-1991



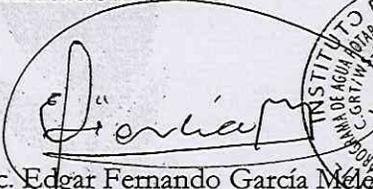
**INFORME DE PERTENENCIA SOCIOLINGÜÍSTICA,**  
**Cumplimiento Artículo 10 Numeral 28 de la**  
**Ley de Acceso a la Información Pública**  
**OCTUBRE DE 2022**

En continuidad al cumplimiento a lo preceptuado en la Ley de Acceso a la Información Pública, el Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano, Fase I, de INFOM; que es ejecutado con fondos provenientes del **Convenio de Donación GRT/WS 11905-GU y Contrato de Préstamo BID 2242/BL-GU**; sigue desarrollando acciones que permitan atender esa obligatoriedad.

Para ello sigue utilizando los formatos readecuados, de registro y archivo de las distintas actividades y que estos sean tomados como base para la elaboración y presentación de cada uno de los informes requeridos. El Programa, lleva registros de la población, por pueblo, que ha sido atendida, a través del suministro de sistemas de agua potable y saneamiento, los que se adjuntan en archivo adjunto.

En atención a lo preceptuado en la Ley de Acceso a la Información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales, se da a conocer que como parte de las estrategias de trabajo implementadas, para atender a las poblaciones maya-hablantes, y para alcanzar los objetivos de capacitación y ejecución de las distintas fases de cada uno de los sistemas construidos o en fase de construcción, se contrató a personal con dominio de los idiomas hablados en las distintas regiones atendidas. En los perfiles/requisitos de selección y calificación para candidatos y candidatas; se incluyó, nuevamente el dominio del idioma de la región para asignar al personal correspondiente.

Cuando esto no fue posible, se contó con traductores. También se trató y trata de ubicar a cada una y cada uno, en las áreas que mejor podían ejecutar sus labores, para que el idioma no fuera una limitación de la comunicación asertiva.



Lic. Edgar Fernando García Meléndez

Especialista en Gestión Social y Fortalecimiento Municipal,  
Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano Fase I

Instituto de Fomento Municipal - INFOM -  
 Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano (Fase I)  
 Convenio de Donación GR7/WS 11905-GU y Contrato de Préstamo BID 2242/BL-GU  
 Componente III, Componente de Gestión Social y Fortalecimiento Municipal -CCSFM-

**RESUMEN TALLERES Y PARTICIPANTES OCTUBRE 2022**

NO.	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	COMUNIDAD / PROYECTO	LOTE/GRUPO	Convenio de Donación: GR7/WS 11905-GU				Contrato de Préstamo BID 2242/BL-GU				TOTAL Donación + Préstamo													
					NO. DE PARTICIPANTES TALLERES		NO. DE PARTICIPANTES		NO. DE PARTICIPANTES TALLERES		NO. DE PARTICIPANTES		GRUPO ETARIO				PUEBLO				COMUNIDAD LINGÜÍSTICA					
					H	M	H	M	H	M	H	M	T	0-15	16-49	50 y +	TOTAL	Maya	Garífuna	Xinca		Mestizo	TOTAL			
					PARTICIPANTES		PARTICIPANTES		PARTICIPANTES		PARTICIPANTES		GRUPO ETARIO				PUEBLO									
1	San Marcos	San Pedro Sacatepéquez	Aldea San Isidro Chamac	PAQUETE 1	4	46	9							4	46	9	55	0	0	0	0	0	0	0	55	25
2	San Marcos	Esquipulas Palo Gordo	Aldea Ojo de Agua	PAQUETE 1	3	24	17							3	24	17	41	0	0	0	0	0	0	0	41	25
3	Retalhuleu	El Arenal	Aldea El Xab	PAQUETE 1	4	42	19							4	42	19	61	0	0	0	0	0	0	0	61	25,26
4	San Marcos	San Pedro Sacatepéquez	Cabecera Municipal, San Pedro Sacatepéquez	LOTE 2	12	116	45							12	116	45	161	0	0	0	0	0	0	0	161	25
5	San Marcos	San Cristóbal Cucho	Cabecera Municipal, San Cristóbal Cucho	LOTE 2	3	32	7							3	32	7	39	0	0	0	0	0	0	0	39	25
6	San Marcos	San Marcos	Cabecera Municipal, San Marcos	LOTE 1	7	70	14							7	70	14	84	0	0	0	0	0	0	0	84	25,26
7	San Marcos	Esquipulas Palo Gordo	Cabecera Municipal, Esquipulas Palo Gordo	LOTE 1	6	42	7							6	42	7	49	0	0	0	0	0	0	0	49	25,26
8	San Marcos	El Rodero	Cabecera Municipal, San José El Rodero	LOTE 3	6	10	12							6	10	12	22	0	0	0	0	0	0	0	22	25,26
9	San Marcos	San Pablo	Cabecera Municipal, San Pablo	LOTE 3	8	22	14							8	22	14	36	0	0	0	0	0	0	0	36	25,26
<b>TOTALES</b>					26	260	97							53	404	144	548	0	0	0	0	0	0	0	548	

<b>TALLERES</b>	
TOTAL	53
<b>PARTICIPANTES</b>	
HOMBRES	404
MUJERES	144
TOTAL	548

CÓDIGO / COMUNIDAD LINGÜÍSTICA																	
1	Achí	4	Chalchitoka	7	Garinagu	10	Jakalteco-Popt'i	13	Mam	16	Poqomchi'	19	Sakapulteco	22	Tz'utujil	25	Español
2	Akateko	5	Ch'orti'	8	Iltz'a	11	Kaqchikel	14	Mopan	17	Q'anjob'al	20	Sipakense	23	Uspanteko	26	Multilingüe
3	Awakateko	6	Chuj	9	Ixil	12	K'iche'	15	Poqomam	18	Q'eqchi'	21	Tektiteco	24	Xinca		



Lic. *[Signature]*  
 Especialista en Gestión Social y Fortalecimiento Municipal  
 Programa de Agua Potable y Saneamiento para el Desarrollo Humano Fase I - CCSFM - INFOM -